

KAYOBA

Item no. 010560



FOOTBALL GOAL POSTS

FOTBOLLSMÅL

FOTBALLMÅL

FODBOLDMÅL

BRAMKA PIŁKARSKA

FUSSBALLTOR

JALKAPALLOMAALIT

BUT DE FOOTBALL

VOETBALDOEL



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

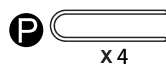
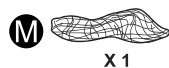
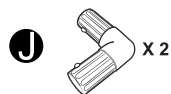
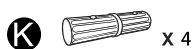
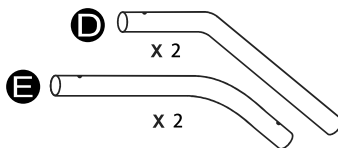
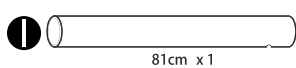
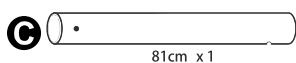
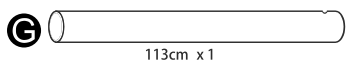
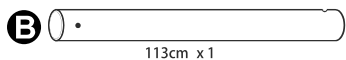
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

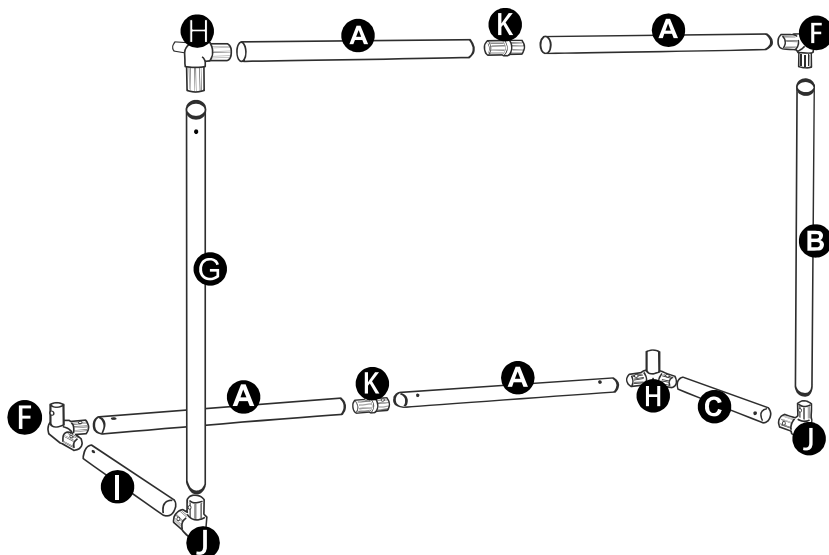
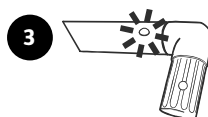
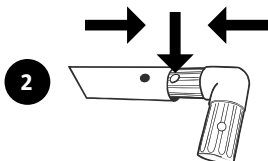
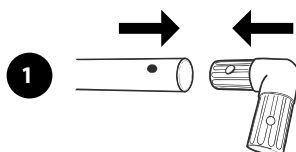
Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

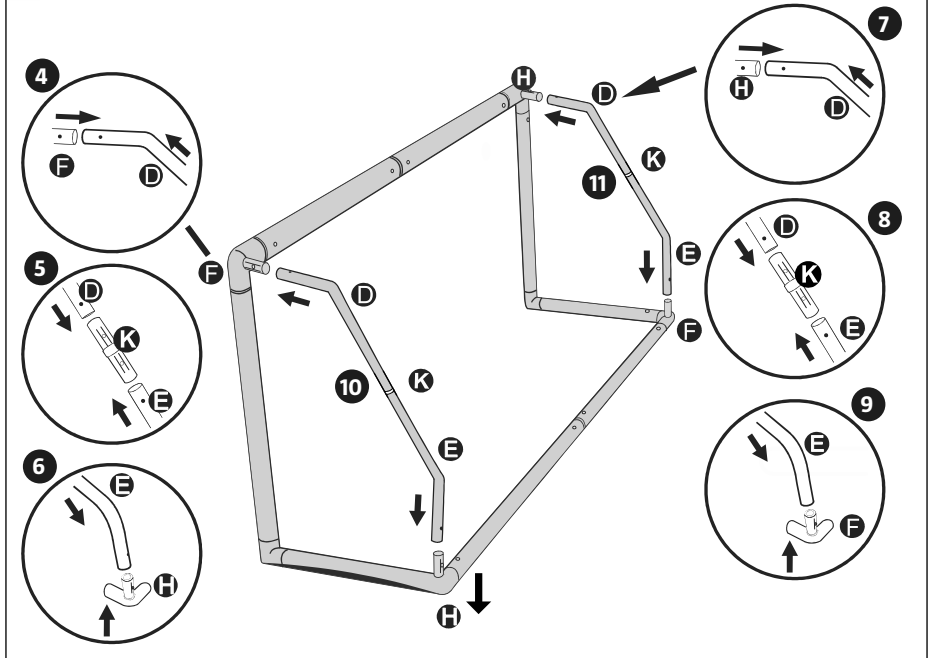
1



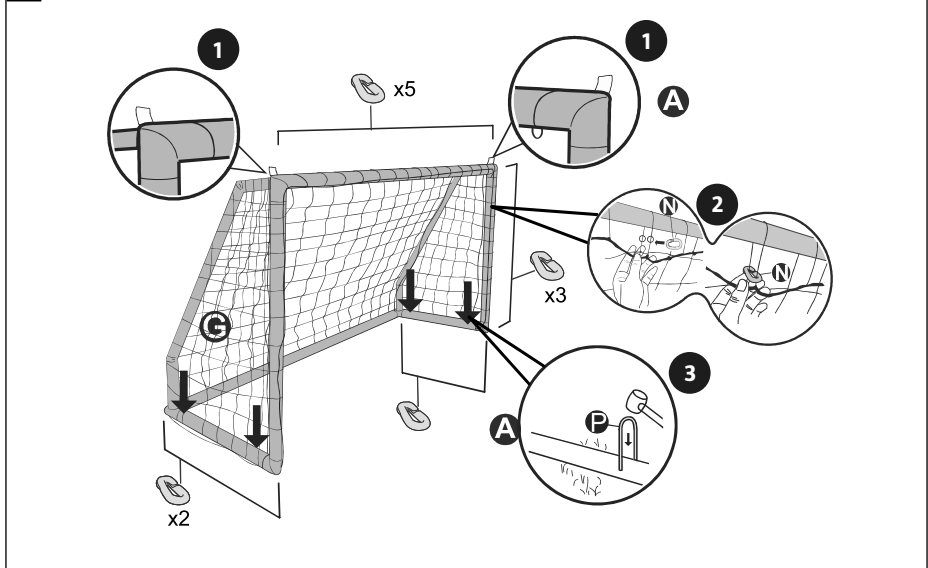
2



3



4



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs, finns risk för personskada och/eller egendomsskada. Aktas för eld och andra antändningskällor. Produkten måste monteras av vuxen.
- Produkten är avsedd att användas på horisontell och plan gräsyta.
- Kontrollera före användning att alla låstappar är i korrekt ingrepp och att produkten förankrad i marken.
- Lämna inte produkten utomhus vid dåligt väder.
- Försök inte klättra på produkten eller hänga från det övre tvärröret.
- Kontrollera regelbundet produkten med avseende på skadade delar.
- Använd inte produkten om den är skadad på något sätt.
- Aktas för värmekällor.
- Kontrollera regelbundet att alla tältspikar sitter stadigt och säkert i marken och ligger tätt an mot rören. Lösa eller delvis uppdragna tältspikar medför risk för personskada.
- Var försiktig om träklubba eller liknande används för att driva ner tältspikarna – risk för personskada.

VARNING!

- **Kvävningsrisk - Olämplig för barn yngre än 3 år på grund av smådelar.**
- **Monteringen kräver minst två personer.**

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.

TEKNISKA DATA

Mått

243 x 121 cm

MONTERING

BILD 1

BILD 2

BILD 3

1. Lägg ut nätet och lokalisera de båda röda flikarna. Lägg nätet (M) över målburen, med de röda flikarna vid burens övre vänstra respektive övre högra hörn.
2. Nätets söm ska följa burens rör. Fäst nätet i buren med nätklämmorna (N), jämnt fördelade över hela målburen.
 - 5 st. längs övre tvärrör.
 - 5 st. längs undre tvärrör.
 - 2 st. längs vardera undre gavelrör.
 - 3 st. längs vardera sidostolprör.
3. Placera den monterade målburen på önskad plats och förankra den i marken med de 4 tältspikarna (P). Placera tältspikarna längs målburens undre gavelrör enligt pilmarkeringarna i bilden.

BILD 4

SIKKERHETSANVISNINGER

- Hvis ikke alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger følges, er det fare for personskaade og/eller materielle skader. Holdes vekk fra ild og andre antennelseskilder. Produktet skal monteres av en voksen.
- Produktet er beregnet på å brukes på en horisontal og jevn gressplen.
- Kontroller før bruk at alle låsetapper er i korrekt inngrep og at produktet er forankret i bakken.
- Ikke la produktet ligge utendørs i dårlig vær.
- Ikke forsøk å klatre på produktet eller henge fra det øvre tverrøret.
- Kontroller produktet regelmessig etter skadde deler.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Se opp for varmekilder.
- Kontroller regelmessig at alle teltp lugger sitter godt fast i bakken og ligger tett mot rørene. Løse eller delvis opptrukkede teltp lugger medfører fare for personskaade.
- Vær forsiktig hvis du bruker trekubbe eller lignende for å slå ned teltp luggene – fare for personskaade.

ADVARSEL!

- **Kvelningsfare - Uegnet for barn under 3 år på grunn av små deler.**
- **Produktet må monteres av minst to personer.**

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forordninger.

TEKNISKE DATA

Mål

243 x 121 cm

MONTERING

BILDE 1

BILDE 2

BILDE 3

1. Legg ut nettet og finn de to røde flikene. Legg nettet (M) over målet med de røde flikene ved burets øvre venstre og øvre høyre hjørne.
2. Nettets søm skal følge målets rør. Fest nettet på målet med nettklemmene (N) jevnt fordelt over hele målet.
 - 5 stk. langs øvre tverrør.
 - 5 stk. langs nedre tverrør.
 - 2 stk. langs hvert nedre gavlrør.
 - 3 stk. langs hvert sidestolperør.
3. Plasser det monterte målet på ønsket sted og forankre det i bakken med de 4 teltp luggene (P). Plasser teltp luggene langs målets nedre gavlrør i henhold til pilene på bildet.

BILDE 4

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Manglende overholdelse af anvisninger og sikkerhedsanvisninger kan medføre personskaade og/eller materielle skader. Pas på ild og andre antændelseskilder. Produktet skal samles af en voksen.
- Produktet er beregnet til brug på vandrette og plane græsoverflader.
- Før brug skal du kontrollere, at alle låsetapper er i indgreb, og at produktet er forankret i jorden.
- Lad ikke produktet stå ude i dårligt vejr.
- Forsøg ikke at klatre op på produktet eller hænge i overliggeren.
- Kontroller produktet regelmæssigt for skader.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget på nogen måde.
- Pas på varmekilder.
- Kontroller regelmæssigt, at alle pløkker sidder godt og sikkert fast i jorden og tæt mod rørene. Løse eller delvist udtrukne pløkker udgør en risiko for personskaade.
- Vær forsigtig, hvis du bruger en træhammer eller lignende til at slå pløkkerne ned – risiko for skader.

ADVARSEL!

- **Kvælningsfare – Uegnet til børn under 3 år på grund af små dele.**
- **Montering kræver mindst to voksne personer.**

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.

TEKNISKE DATA

Mål

243 x 121 cm

MONTERING

FIGUR 1

FIGUR 2

FIGUR 3

1. Læg nettet ud, og find de to røde snipper. Placer nettet (M) over målburet med de røde snipper i målets øverste venstre og øverste højre hjørne.
2. Nettets søm skal følge målets stolper/rør. Fastgør nettet til målet med clips (N), jævnt fordelt over hele målet.
 - 5 stk. langs overliggeren.
 - 5 stk. langs underliggeren.
 - 2 stk. langs hvert af de nederste enderør.
 - 3 stk. langs hvert af sidestolpen.
3. Placer det samlede mål på det ønskede sted, og forankr det i jorden med de 4 pløkker (P). Placer pløkkerne langs målets nederste enderør som vist med pilene på billedet.

FIGUR 4

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprzestrzeganie zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi obrażeniami ciała i/lub uszkodzonymi materiałnymi. Umieść produkt z dala od ognia i innych źródeł zapłonu. Montaż produktu powinna przeprowadzić osoba dorosła.
- Produkt przeznaczony jest do użytku na poziomej i płaskiej powierzchni trawiastej.
- Przed użyciem sprawdź, czy wszystkie bolce są poprawnie osadzone i czy produkt jest zakotwiczony w ziemi.
- Nie pozostawiaj produktu na zewnątrz pomieszczeń przy niekorzystnych warunkach pogodowych.
- Nie próbuj wspinać się na produkt ani zawieszać się na górnej rurze poprzecznej.
- Regularnie sprawdzaj, czy żaden z elementów produktu nie jest uszkodzony.
- Nie używaj produktu, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- Uwaga na źródła ciepła.
- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie szpilki namiotowe są stabilnie i bezpiecznie osadzone w ziemi i czy znajdują się blisko rurki. Poluzowane lub częściowo naciągnięte szpilki stwarzają ryzyko obrażeń ciała.
- Zachowaj ostrożność, używając drewnianego młotka lub podobnego narzędzia do wbicia szpilek ze względu na ryzyko obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE!

- **Ryzyko uduszenia – produkt nieodpowiedni dla dzieci poniżej 3. roku życia ze względu na małe części.**
- **Montaż powinien przeprowadzać przynajmniej dwie osoby.**

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.

DANE TECHNICZNE

Wymiary 243 x 121 cm

MONTAŻ

RYS. 1

RYS. 2

RYS. 3

1. Rozłóż siatkę i poszukaj obu czerwonych wypustek. Załóż siatkę (M) na bramkę – czerwone wypustki powinny się znaleźć przy górnym lewym i górnym prawym narożniku.
2. Siatkę należy naciągnąć na rurkę bramki. Umocuj siatkę na bramce klamerkami (N) równomiernie rozłożonymi na całej bramce.
 - 5 sztuk wzdłuż górnej rurki poprzecznej.
 - 5 sztuk wzdłuż dolnej rurki poprzecznej.
 - 2 sztuki wzdłuż każdej dolnej rurki pionowej z przodu.
 - 3 sztuki wzdłuż każdej rurki bocznej.
3. Umieść zmontowaną bramkę w wybranym miejscu i umocuj ją w podłożu 4 szpilekami namiotowymi (P). Rozmieść szpilki wzdłuż dolnej rurki przedniej zgodnie ze strzałkami na ilustracji.

RYS. 4

SAFETY INSTRUCTIONS

- Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in a risk of personal injury and/or material damage. Watch out for naked flames and other sources of heat. The product must be assembled by an adult.
- The product is intended to be used on a level lawn.
- Check before use that all the locking pins are correctly engaged and that the product is firmly anchored in the ground.
- Do not leave the product outdoors in bad weather.
- Do not attempt to climb on the product or hang from the top crossbar.
- Check the product at regular intervals for damaged parts.
- Do not use the product if it is damaged or defective in anyway.
- Watch out for sources of heat.
- Check at regular intervals that all the tent pegs are firmly and safely in place in the ground and flush with the tubes. Loose or partially uplifted tent pegs can result in a risk of personal injury.
- Be careful if using a wooden mallet to drive in the tent pegs – risk of personal injury.

WARNING!

- **Suffocation risk – not suitable for children less than 3 years old because of small parts.**
- **At least two persons are needed for assembly.**

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.

TECHNICAL DATA

Size

243 x 121 cm

ASSEMBLY

FIG. 1

FIG. 2

FIG. 3

1. Lay out the net and locate the two red tabs. Lay the net (M) over the goal, with the red tabs at the top left and top right corners.
2. The seams on the net should follow the tubes on the goal. Fasten the net to the goal with the clips (N), evenly spaced along the goal.
 - 5 along the top tube.
 - 5 along the bottom tube.
 - 2 along each end tube.
 - 3 along each side tube.
3. Put the assembled goal in place and anchor it to the ground with the 4 tent pegs (P). Place the tent pegs along the bottom end tubes on the goal as shown by the arrows in the diagram.

FIG. 4

SICHERHEITSHINWEISE

- Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht die Gefahr von Personen- und/oder Sachschäden. Vorsicht vor Feuer und anderen Zündquellen. Das Produkt ist von Erwachsenen zu montieren.
- Das Produkt ist für die Aufstellung auf einer horizontalen und ebenen Rasenfläche vorgesehen.
- Vor der Verwendung kontrollieren, dass alle Sperrstifte ordnungsgemäß eingerastet sind und das Produkt im Boden verankert ist.
- Das Produkt bei schlechtem Wetter nicht im Freien stehen lassen.
- Nicht versuchen, auf das Produkt zu klettern oder sich an das obere Querrohr zu hängen.
- Das Produkt regelmäßig auf beschädigte Komponenten untersuchen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Vorsicht vor Zündquellen.
- Regelmäßig kontrollieren, dass alle Heringe fest und sicher im Boden stecken und an den Rohren anliegen. Lockere oder teilweise herausgezogene Heringe stellen ein Verletzungsrisiko dar.
- Beim Einschlagen der Heringe mit einem Holzhammer o. Ä. Vorsicht walten lassen – es besteht Verletzungsgefahr.

WARNUNG!

- **Erstickungsgefahr – aufgrund von Kleinteilen für Kinder unter 3 Jahren ungeeignet.**
- **Die Montage erfordert mindestens zwei Personen.**

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.

TECHNISCHE DATEN

Maße 243 x 121 cm

MONTAGE

ABB. 1

ABB. 2

ABB. 3

1. Das Netz auslegen und auf die beiden roten Laschen achten. Das Netz (M) so auf den Torrahmen legen, dass die roten Laschen an der linken und rechten oberen Ecke des Rahmens liegen.
2. Die Nähte des Netzes sollen an den Rahmenrohren entlang verlaufen. Das Netz mit den Netzclips (N) so am Torrahmen befestigen, dass diese gleichmäßig über den ganzen Rahmen verteilt sind.
 - 5 St. am oberen Querrohr.
 - 5 St. am unteren Querrohr.
 - Je 2 St. an beiden Bodenrohren.
 - Je 3 St. an beiden Pfosten.
3. Das montierte Tor am gewünschten Ort aufstellen und mit den 4 Heringen (P) im Boden verankern. Die Heringe wie mit den Pfeilen auf der Abbildung dargestellt an den beiden Bodenrohren des Tors einschlagen.

ABB. 4

TURVALLISUUSOHJEET

- Ohjeiden ja turvatoimien noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja. Varo tulta ja muita syttymislähteitä. Aikuisen on koottava tuote.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi tasaisella ja vaakasuoralla nurmikolla.
- Tarkista ennen käyttöä, että kaikki lukitustapit ovat oikeassa asennossa ja että tuote on ankkuroidu maahan.
- Älä jätä tuotetta ulos huonolla säällä.
- Älä yritä kiivetä tuotteen päälle tai roikkua ylemmästä poikkiputkesta.
- Tarkista säännöllisesti, onko tuotteessa vaurioituneita osia.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Varo lämmönlähteitä.
- Tarkista säännöllisesti, että kaikki telttavaarnat ovat tukevasti ja varmasti maassa ja tiukasti putkia vasten. Löysät tai osittain ylösviedetyt telttavaarnat aiheuttavat henkilövahinkojen vaaran.
- Ole varovainen, jos telttavaarnoja lyödään puunuijalla tai vastaavilla - loukkaantumisvaara.

VAROITUS!

- **Tukehtumisvaara - Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille pienten osien vuoksi.**
- **Asennus vaatii vähintään kaksi henkilöä.**

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Mitat

243 x 121 cm

ASENNUS

KUVA 1

KUVA 2

KUVA 3

1. Levitä verkko ja etsi kaksi punaista merkkiä. Aseta verkko (M) maalin päälle siten, että punaiset merkit ovat maalin vasemmassa ja oikeassa yläkulmassa.
2. Verkon sauman on seurattava maalin putkea. Kiinnitä verkko maaliin verkkokiinnikkeillä (N), jotka on jaettu tasaisesti koko maalin matkalle.
 - 5 kpl yläputkeen.
 - 5 kpl alaputkeen.
 - 2 kpl kumpaankin alapäätyputkeen.
 - 3 kpl kumpaankin sivutolppaan.
3. Aseta koottu maali haluttuun paikkaan ja kiinnitä se maahan 4 telttavaarnalla (P). Aseta telttavaarnat maalin alemman päätyputken viereen kuvan nuolimerkintöjen mukaisesti.

KUVA 4

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si toutes les instructions et consignes de sécurité ne sont pas respectées, il existe un risque de dommages corporels et/ou de dommages matériels. Attention au feu et à toute autre source d'inflammation. Le produit doit être assemblé par un adulte.
- Le produit est destiné à être utilisé sur une pelouse horizontale et plane.
- Avant utilisation, vérifiez si toutes les goupilles de verrouillage sont correctement engagées et si le produit est ancré au sol.
- Ne laissez pas le produit en extérieur par mauvais temps.
- Ne tentez pas de grimper sur le produit ou de vous accrocher à la barre transversale supérieure.
- Vérifiez régulièrement si aucune des parties du produit n'est endommagée.
- N'utilisez pas le produit s'il présente un dommage quelconque.
- Attention aux sources de chaleur.
- Vérifiez régulièrement si tous les piquets sont fermement et solidement enfoncés dans le sol et sont en contact étroit avec les barres. Tout piquet desserré ou partiellement saillant présente un risque de blessures corporelles.
- La prudence est de mise si un maillet en bois ou analogue est utilisé pour enfoncer les piquets. Risque de blessures corporelles.

ATTENTION !

- **Risque d'étouffement : le produit contient de petites pièces et ne convient donc pas aux enfants de moins de 3 ans.**
- **L'assemblage nécessite au moins deux personnes.**

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions 243 x 121 cm

MONTAGE

FIG. 1

FIG. 2

FIG. 3

1. Déployez le filet et repérez les deux onglets rouges. Posez le filet (M) par-dessus le but, les onglets rouges dans les coins supérieurs gauche et droit du but.
2. La couture du filet doit suivre les barres du but. Fixez le filet au but à l'aide des pinces (N), uniformément réparties sur toute la longueur du but.
 - 5 le long de la barre transversale supérieure.
 - 5 le long de la barre transversale inférieure.
 - 2 le long de chacune des barres d'extrémité inférieures.
 - 3 le long de chacune des barres latérales
3. Une fois assemblé, placez le but de football à l'endroit souhaité et ancrez-le au sol avec les 4 piquets (P). Positionnez les piquets le long des barres d'extrémité inférieures, selon les marques de flèche illustrées.

FIG. 4

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het niet opvolgen van alle instructies en veiligheidsvoorschriften kan leiden tot persoonlijk letsel en/of materiële schade. Pas op voor vuur en andere ontstekingsbronnen. Het product moet door een volwassene worden gemonteerd.
- Het product is bedoeld voor gebruik op een horizontaal en vlak grasveld.
- Controleer voor gebruik of alle borgpenen goed zijn ingegrepen en dat het product aan de grond veranker is.
- Laat het product niet buitenshuis staan bij slecht weer.
- Probeer niet op het product te klimmen of om aan de bovenste dwarsbuis te hangen.
- Controleer dit artikel regelmatig op beschadigde onderdelen.
- Gebruik het product niet als het op enige wijze beschadigd is.
- Pas op voor warmtebronnen.
- Controleer regelmatig of alle haringen stevig en veilig in de grond zitten en dicht tegen de buis staan. Losse of gedeeltelijk uitgetrokken haringen kunnen letsel tot gevolg hebben.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van een houten hamer e.d. voor het inslaan van de haringen – gevaar voor persoonlijk letsel.

WAARSCHUWING!

- **Verstikkingsgevaar – Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar, bevat kleine onderdelen.**
- **Voor de montage zijn minimaal twee personen nodig.**

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen 243 x 121 cm

MONTAGE

AFB. 1

AFB. 2

AFB. 3

1. Spreid het net uit en zoek de twee rode lipjes. Leg het net (M) over het doel, met de rode lipjes in de linker en rechter bovenhoek van het doel.
2. De naden van het net moeten de buizen van het doel volgen. Maak het net aan het doel vast met de netklemmen (N) gelijk verdeeld over het hele doel.
 - 5 langs de bovenste dwarsbuis.
 - 5 langs de onderste dwarsbuis.
 - 2 langs de elke onderste korte buis.
 - 3 langs de elke buis van de zijpalen.
3. Zet het gemonteerde doel op de gewenste plek en veranker het aan de grond met de 4 haringen (P). Plaats de haringen langs de onderste korte buizen zoals met de pijlen wordt aangegeven in de afbeelding.

AFB. 4

